

## Gesetzliches Publikationsmittel

FÜR DIE GEMEINDEN

ARCH BÜETIGEN BÜREN DIESSBACH DOTZIGEN LENGNAU  
LEUZIGEN MEIENRIED MEINISBERG OBERWIL PIETERLEN RÜTI

DER OFFIZIELLE

anzeiger büren  
und Umgebung

## Notfalldienste

## ÄRZTE

Versuchen Sie bitte zuerst Ihren Hausarzt zu erreichen. Falls dieser nicht erreichbar ist:

**hans** hausarzt  
notfall  
seelandBüren an der Aare, Dotzigen, Lengnau,  
Meienried, Meinisberg, Oberwil, Pieterlen,  
Rüti, Safnern; Notfallrayon Lyss (inkl. Bütigen,  
Diessbach, Buswil); Notfallrayon Aarberg;  
Notfallrayon Ins/Erlach

0900 144 111

(kostenpflichtig mit CHF 2.08/Min. aus dem  
Festnetz; mit Natel easy unter 16 Jahren bei  
gesperrter 0900-Nummer nicht erreichbar)

Arch, Leuzigen 0848 112 112

Wengi, Rapperswil 0900 57 67 47  
(aus dem Festnetz CHF 0.88/Min.)

## ZAHNÄRZTE

Versuchen Sie bitte,  
zuerst Ihren Zahnarzt zu erreichen 1811

Notrufnummer ganze Schweiz 112

Polizei-notruf 117

Feuerwehr 118

REGA 1414

Medizinische Notfallnummer 144

## APOTHEKEN

Notfall-Nummer Region Lyss-Biel  
Tel. 0842 24 24 24

## SPITEXORGANISATIONEN

Region Büren (Leuzigen, Arch, Büren, Meienried,  
Oberwil, Rüti, Diessbach, Bütigen, Dotzigen)  
032 353 10 50

Lengnau, Pieterlen 032 329 39 00

Safnern, Orpund, Meinisberg, Scheuren  
032 332 97 97Wengi (Schüpfen und Umgebung)  
031 879 05 67

## SPITALAARBERG

INSELGRUPPE

Wir sind für Sie da – in jedem Fall für jeden Fall.

Zentrale 032 391 82 82  
Rettungsdienst 144

## Kirchliche Anzeigen

DONNERSTAG, 28. MAI BIS  
DONNERSTAG, 4. JUNI 2020EVANGELISCH-  
REFORMIERTE KIRCHE

## ARCH UND LEUZIGEN

Wir freuen uns sehr, wieder miteinander  
Gottesdienst feiern zu können und heissen  
Sie herzlich willkommen am:Sonntag, 31. Mai, 9.30 Uhr:  
Pfingstgottesdienst in der Kirche Arch. Pfr.  
Matthias Hochhuth und Hans-Ruedi Binz  
(Orgel). Thema: Osterfenster der Kirche.

## BÜREN AN DER AARE

Sonntag, 31. Mai, Pfingsten  
Holen Sie Ihre persönliche Pfingst-Taube ab,  
ein Zeichen für die göttliche Geistkraft, für  
Liebe, Versöhnung und Frieden. Die Kinder  
von der 1.-6. KUW-Klasse haben sie gestaltet.  
Eine Kerze anzünden, ein Moment Musik hö-  
ren, einen Text lesen oder mitnehmen, ein kur-  
zes Gespräch mit der Pfarrerin – herzlich will-  
kommen!

## Kirchenglocken

läuten jeden Sonntag um 9.30 Uhr. Jeweils  
Donnerstagabend laden wir Sie ein, eine bren-  
nende Kerze am Fenster als Zeichen der Ver-  
bundenheit aufzustellen.

## Offene Kirche

Die Kirche ist tagsüber geöffnet, willkommen  
zu einem Moment der Besinnung. Unsere  
neue Homepage ist aufgeschaltet:  
www.kirche-bueren.ch, Sie finden hier alle  
News und Hintergrundinfos.

## Gottesdienste

finden Sie im Radio, im Fernsehen und unter  
www.gottesdienst-ref.ch/aktuelles oder unter  
www.kloster-einsiedeln.ch (katholische Gottes-  
dienste online mitfeiern).

## Gespräche

zusätzlich zu den Pfarrpersonen stehen Ihnen  
zur Verfügung:  
Ökumenische Beratungsstelle Ehe – Partner-  
schaft – Familie 032 322 78 80  
und Tel-Nr. 143 die Dargebotene Hand, rund  
um die UhrWir haben ein offenes Ohr für Sie  
Pfarrerin Petra Burri, Tel. 032 351 35 62  
Pfarrerin Nina Wüthrich, Tel. 032 351 19 70

## Amtswochen der Pfarrleute:

1. bis 7. Juni: Pfrn. Nina Wüthrich, Telefon  
032 351 19 70

## Unsere Internet-Adresse:

www.kirche-bueren.ch.

## KIRCHGEMEINDE DIESSBACH B. B.

## Amtswochen Pfarramt Buswil / Bütigen:

1. – 7. Juni: Pfarrer Ueli Burkhalter.

Der Gesamtbundesrat hat an seiner Sitzung  
vom 20. Mai 2020 beschlossen, dass ab Pfingst-  
sonntag, 31. Mai wieder Gottesdienste durch-  
geführt werden können, unter Einhaltung der  
Hygiene- und Abstandsregeln.Pfingsten, Sonntag, 31. Mai, 20.00 Uhr:  
Buswil: Abendgottesdienst, Pfarrer Ueli Burk-  
halter. Steffi Scheuner – Piano.Zusammen mit anderen das Pfingstfest feiern,  
Gemeinschaft erleben, der Kraft und dem  
Wunder des Heiligen Geistes nachdenken und  
nachspüren. – Feiern Sie mit uns – alle sind  
herzlich eingeladen. Anschliessend Feuerwerk.Die Kirche und das Kirchliche Zentrum sind  
weiterhin offen zum Verweilen, um Kraft zu  
tanken oder um zu beten.Benötigen Sie während der Corona-Krise Un-  
terstützung oder möchten Sie gerne anderen  
Menschen als Freiwillige(r) helfen? Gerne ver-  
netzen wir Hilfesuchende mit Helferinnen und  
Helfern. www.mobileboten.ch.Kontakt per Anruf, WhatsApp, SMS oder  
Mail: 079 296 16 37 oder daniela.frick@kirche-  
diessbach.chSuchen Sie ein Gespräch, Seelsorge, erreichen  
Sie unsere Pfarrpersonen wie folgt:Pfarrer Ueli Burkhalter: Tel. 032 384 59 86  
Pfarrer Franz Baumann: Tel. 032 351 13 24  
Pfarrerin Susanne Köhlhorn Tel. 075 412 75 15  
(Dienstag, Mittwoch und Donnerstag)

## Unsere Internet-Adresse:

www.kirche-diessbach.ch

## LENGNAU

Die Ref. Kirchgemeinde freut sich, mitteilen zu  
können, dass Gottesdienste unter Einhaltung  
der Schutzkonzepte wieder stattfinden können.

## Sonntag, 31. Mai, 9.30 Uhr:

Gottesdienst mit Pfr. Heinz Friedli, Frau Sabine  
Lehmann (Orgel) und Frau Agnes Friedli  
(Querflöte).Selbstverständlich steht Ihnen das Pfarrteam  
für Fragen oder Gespräche auch weiterhin zur  
Verfügung:Pfr. Heinz Friedli, Tel. 032 653 17 03;  
E-Mail: pfarrer@reflengnau.chPfrn. Agnes Leu, Tel. 079 719 63 15;  
E-Mail: agnes.leu@ref-bielbienne.ch

## OBERWIL BEI BÜREN

## Sonntag, 31. Mai, 10.00 Uhr:

Kirche Oberwil: Pfingstgottesdienst. Mit Pfrn.  
Linda Peter. Musik von Yvonne Meier, Quer-  
flöte.

Wir feiern wieder! Seid willkommen!

Wir setzen das Schutzkonzept der Evangeli-  
schen Kirchen Schweiz um. Folgende Punkte  
werden Sie an der Teilnahme des Gottesdiens-  
tes bemerken:

- Wir müssen auf Singen und Feiern des  
Abendmahls verzichten.
- Wir müssen die Kontaktdaten am Eingang  
aufnehmen.
- Wir dürfen 48 Personen in die Kirche Oberwil  
einlassen (4 m<sup>2</sup> pro Person). Sind es mehr,  
wird der Ton nach draussen übertragen, wo  
weitere Sitzmöglichkeiten bestehen.
- Handreinigung der Mitarbeitenden und Got-  
tesdienstbesuchenden beim Ein- und Aus-  
tritt.
- Den Kirchenkaffee müssen wir zu Hause trin-  
ken...
- Türklinken, Mobiliar und Toiletten werden  
vor- und nachher desinfiziert.

Und natürlich: Wer sich krank fühlt, bleibt zu  
Hause und lässt sich unsere schriftliche Predigt  
zuschicken.

Im Weiteren wie gehabt:

Die Kirche Oberwil ist für alle von 8.00 – 20.00  
Uhr geöffnet!Nehmen Sie sich Zeit zum Gebet, um zur Ruhe  
zu kommen oder eine Kerze anzuzünden.Bitte beachten Sie dabei die Hygienevorschrif-  
ten. Vielen Dank!MUSIKSCHULE  
REGION LENGNAU-BÜREN A/A

## AUSSCHREIBUNG MUSIKUNTERRICHT

Als Ersatz für die wegen des Coronavirus abgesagten Werbeveranstaltungen bieten wir Ihnen von Montag,  
8. Juni bis Freitag, 19. Juni 2020 zwei

## Besuchswochen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich mit unseren Lehrpersonen zu treffen und/oder ein Beratungs-  
gespräch in Anspruch zu nehmen. Dazu gehen Sie folgendermassen vor:

## Nehmen Sie Verbindung mit dem Sekretariat der Musikschule (Tel. 032 652 11 21) auf

- Wir vermitteln Ihnen einen Kontakt mit der oder den entsprechenden Lehrkräften
- Wir organisieren Ihnen ein Schnupper- oder ein Einsteigerabonnement

Oder Sie besuchen den „Videoparcours“ auf unserer Homepage und erhalten von unseren Lehrkräften und  
unserem Instrumentenangebot direkt einen Eindruck

Wir freuen uns über Ihr Interesse und Ihren Anruf!

Der Anmeldeschluss wird ausserordentlich bis am 26. Juni 2020 verlängert

Musikschule Region Lengnau-Büren a/A • Hauptgasse 7 • Tel. 032 652 11 21 • www.musikschule-rlb.ch

Besuchen Sie doch auch [www.kg-oberwil.ch](http://www.kg-oberwil.ch). Dort finden Sie alle aktuellen Hinweise, sowie die Videoandachten!

Neu gibt es die «Gartenhag-Seelsorge»! Bei Bedarf einfach anrufen, Pfarrerin Linda Peter, 032 353 12 82 und

Pfarrer Jan-Gabriel Katzmann, 032 351 14 15, kommen gern auf einen Schwatz vorbei.

Von Herzen Gottes Segen und viel Kraft in dieser Zeit!

Pfarrteam und Kirchgemeinderat Oberwil

**Die Kirchgemeindeversammlung vom 18. Juni findet nicht statt!**

## PIETERLEN UND MEINISBERG

Am Pfingstsonntag, 31. Mai, 9.30-10.30 Uhr, brennen im Kirchgemeindehaus Meinisberg und in der Kirche Pieterlen die Osterkerzen. In Meinisberg erklingt Orgelmusik und in Pieterlen läuft meditative Musik. Sie sind eingeladen, einen Moment zu verweilen und die vorbereiteten Pfingsttauben aufzuhängen, nachdem Sie vorher einen Wunsch oder eine Ermutung darauf geschrieben haben. Die Pfingstpredigt liegt zum Mitnehmen auf.

Meinisberg: Organistin Silvia Brenner, Sigristin Nicole Rohrbach und Pfr. Ueli Kindlimann.

Pieterlen: Sigristin Barbara Turtschi und Pfrn. Brigitta Frey.

Es gelten weiterhin die Anweisungen der Behörden!

Voranzeige:

**Sonntag, 7. Juni, 9.30 Uhr:**

Meinisberg: **Predigtgottesdienst.**

## RÜTI BEI BÜREN

– **Sonntag, 31. Mai, 9.30 Uhr:**

**Gottesdienst zum Pfingstsonntag** (ohne Abendmahl) mit Pfr. Stephan Bieri (Vorimholz) und Herta Jäggi, Orgel (Leuzigen). Thema: «Stell Dir vor, Du bist Christ, und man merkt's!» (Gedanken zu Matthäusevangelium 5,13-16 und Kirche in der Corona-Zeit). Gesamtkirchliche Kollekte zugunsten der Stiftung für kirchliche Liebestätigkeit.

– Es besteht wieder die Möglichkeit von gottesdienstlichen Feiern unter Einhaltung der Vorschriften des BAG. Wir halten uns selbstverständlich an die Vorschriften des BAG und verzichten auf das Singen, die Feier des Abendmahls und die Mitwirkung eines Solisten.

– Für Abschiedsfeiern im Familienkreis ist Pfr. Stephan Bieri zuständig: Tel. Pfarramt 032 351 04 84

– Beachten Sie auch die Meditationen von Pfr. Stephan Bieri mit Worten und Musik auf der Homepage der Kirchgemeinde Rüti: [www.kirchgemeinde.ch/kg/rueti](http://www.kirchgemeinde.ch/kg/rueti).

## RÖMISCH-KATHOLISCHE KIRCHE

### BÜREN AN DER AARE

Solothurnstrasse 40

#### Hochfest von Pfingsten

Mit grosser Freude dürfen wir gemäss Bundesrats-Beschluss vom 20. Mai wieder in Gemeinschaft Gottesdienst feiern. Zum Pfingstfest laden wir dazu ein und feiern drei Gottesdienste:

**Samstag, 30. Mai, 18.00 Uhr:**

Eucharistiefeier (J. Cabezas).

**Pfingsten, 31. Mai, 9.30 Uhr:**

Eucharistiefeier (M. Neufeld).

**Pfingstmontag, 1. Juni, 9.30 Uhr:**

Eucharistiefeier (J. Cabezas).

Bitte beachten:

– Es gelten weiterhin die Schutzmassnahmen des BAG

– Es stehen pro Gottesdienst 30 Plätze zur Verfügung

– Treffen Sie frühzeitig im Pfarreizentrum ein

– Beachten Sie die Hinweisschilder und Absperrungen

– Im Eingangsbereich werden die Hände desinfiziert und die Angaben der Anwesenden erfasst (Name, Ort, Telefonnummer).

– Menschen, die sich nicht gesund fühlen, wird empfohlen zuhause zu bleiben.

– Auskunft gibt es auch über [www.kathbern.ch/bueren](http://www.kathbern.ch/bueren) oder via Sekretariat 032 387 24 04.

Komm auf uns, Heiliger Geist – du Geist der Gemeinschaft und der Freude!

**Unsere Internet-Adresse:**

[www.kathbern.ch/bueren](http://www.kathbern.ch/bueren)

### PIETERLEN Kürzeweg 6

**LENGNAU E. Schiblistrasse 3A**

**MEINISBERG** Ref. Kirchgemeindehaus, Hintere Gasse 7

**Samstag, 30. Mai:**

Der **Gottesdienst zum Pfingstfest** in Lengnau kann leider nicht öffentlich stattfinden, da unser Sakristan erkrankt ist und wir deshalb die nötigen Schutzmassnahmen nicht vorbereiten können.

Wir nehmen den Gottesdienst aber wieder auf und stellen ihn ins Internet ([web.kathpieterlen.ch](http://web.kathpieterlen.ch)). Er ist ab Samstagabend verfügbar. 17.00 Uhr: **Eucharistiefeier** in St. Maria Biel.

**Sonntag, 31. Mai, 9.45 Uhr:**

**Eucharistiefeier** in Bruder Klaus Biel

Beachten Sie bitte die **Schutzvorschriften**: wer sich krank fühlt, bleibt bitte zu Hause; es gibt einen separaten Ein- bzw. Ausgang; Abstand wahren; am Eingang Hände desinfizieren; in der Kirche mit Abstand sitzen; kein Gemeindegesang; Kollekte beim Ausgang; Ausgang separat (Masken sind nicht Pflicht [Eigenverantwortung]). Trotz dieser notwendigen Massnahmen freuen wir uns, endlich wieder gemeinsam Gottesdienst feiern zu können.

## EVANGELISCH-METHODISTISCHE KIRCHE

Büren an der Aare, Aarbergstrasse 12

**Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst mit Schutzkonzept.**

[www.emk-bueren.ch](http://www.emk-bueren.ch)

## EVANGELISCHE TÄUFER-GEMEINDE DIESSBACH

Dorfstrasse 59

**Gottesdienst per Livestream. Link und weitere Infos unter [www.etg-diessbach.ch](http://www.etg-diessbach.ch)**

## Arch

### Absage der Kirchgemeindeversammlung vom 28. Juni 2020

Die Durchführung von Kirchgemeindeversammlungen fällt unter das geltende Veranstaltungsverbot. Die Kirchgemeinden werden angehalten, ihre Versammlungen abzusagen respektive vorsorglich in den Herbst zu verschieben. Da keine dringenden Geschäfte vorliegen, hat der Kirchenrat beschlossen, die geplante Kirchgemeindeversammlung vom 28. Juni 2020 abzusagen.

Die Genehmigung der Jahresrechnung 2019 wird zusammen mit dem Budget 2021 an der Kirchgemeindeversammlung vom 25. November 2020 erfolgen. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen weiterhin alles Gute.

Arch, im Mai 2020

Der Kirchgemeinderat Arch

## Büren an der Aare



### Schiesspublikation – 300 m Anlage Moos Büren a.A.

Aufgrund der Corona Situation wird bis am 23. Mai nicht geschossen. Um Wettkämpfe gem. neuem Wettkampfkalendar durchzuführen, wird neu an folgende Tagen geschossen: **4. Juli 2020 bis 23. Juli 2020, jeweils am Samstag von 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 18.30 bis 20.30 Uhr sowie Samstag, 5. Sept. 2020, von 13.30 bis 15.30 Uhr** Alle andern publizierten Schiesszeiten bleiben unverändert.

### Baupublikation

**Bauherrschaft:**

**Büren Wärme AG, Kreuzgasse 32a, 3294 Büren an der Aare**

**Projektverfasserin:**

a energie AG, Lysstrasse 5, 3054 Schüpfen

**Bauvorhaben:**

**Neubau von Fernwärmeleitungen**

**Standort:**

Schützenweg 8, 11, 12 und 15, Parzellen Nrn. 29 und 1286, Koordinaten 2594500 / 1220770, Wohnzone W2, im Strassenbereich

**Auflagestelle:**

Bauverwaltung Büren a.A., Kreuzgasse 32, 3294 Büren a.A.

**Auflagefrist:**

bis 29. Juni 2020

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel während der Auflagefrist beim Regierungsstatthalteramt Seeland, Amthaus, Postfach, 3270 Aarberg, einzureichen, ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken.

Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Aarberg, 25. Mai 2020

Regierungsstatthalteramt  
Seeland



### Absage

der Delegiertenversammlung des Gemeindeverbandes Altersheim Büren a.A. am Montag, 22. Juni 2020 aufgrund der Covid-19-Situation.

Die Abnahme der Jahresrechnung 2019 erfolgt an der Delegiertenversammlung vom 9. November 2020.

Gemeindeverband  
Altersheim Büren a. A.



### Corona-Virus – Öffnungszeiten ab 1. Juni 2020

Ab 1. Juni 2020 ist der Schalter der EVB AG wie folgt geöffnet:

Montag

08:00 – 11:30 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

Dienstag

geschlossen

Mittwoch

08:00 – 11:30 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

Donnerstag

geschlossen

Freitag

08:00 – 14:00 Uhr

Unterlagen, welche nur abgegeben werden müssen, sind im Briefkasten der Energieversorgung Büren AG zu deponieren. Dieser befindet sich beim Eingang der Bauverwaltung.

Pikett-Nummer bei Störungen: 032 351 54 24

Wir danken für Ihr Verständnis.

### Kontaktangabe

Energieversorgung Büren AG

032 352 03 00

[info@ev-bueren.ch](mailto:info@ev-bueren.ch)

100728

## Büetigen



### Baupublikation

**Bauherrschaft:**

**see land homes AG, Röttschmattenweg 10, 3232 Ins**

**Projektverfasserin:**

Cordey Architekten GmbH, Röttschmattenweg 10, 3232 Ins

**Bauvorhaben:**

**Rückbau Wohnhaus; Neubau Mehrfamilienhaus**

**Standort:**

Lysstrasse 15, Parzelle Nr. 368, Koordinaten 2592475 / 1217045, Wohnzone W2

**Auflagestelle:**

Gemeindeverwaltung Büetigen, 3263 Büetigen

**Auflagefrist:**

bis 29. Juni 2020

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet im Doppel während der Auflagefrist beim Regierungsstatthalteramt Seeland, Amthaus, Postfach, 3270 Aarberg, einzureichen, ebenfalls allfällige Lastenausgleichsbegehren. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken.

Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten oder weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Bauprofile verwiesen.

Aarberg, 26. Mai 2020

Regierungsstatthalteramt  
Seeland

## Lengnau



### Absage Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2020

Aufgrund der aktuellen Situation und der vom Bundesrat angeordneten Massnahmen zum Schutz der Bevölkerung hat der Gemeinderat beschlossen, die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2020 abzusagen.

Der Gemeinderat Lengnau will derzeit die Entscheidungen des Bundesrates i.S. Beschränkung der Versammlungsfreiheit abwarten.

Anschliessend wird er den genauen Zeitpunkt der nächsten Gemeindeversammlung bekannt geben.

### Reformierte Kirchgemeinde Lengnau

#### Ordentliche Kirchgemeindeversammlung

**Montag, 29. Juni 2020, um 20.00 Uhr in der Reformierten Kirche Lengnau**

Die Kirchgemeindeversammlung findet nur statt, wenn bis dahin das Versammlungsverbot aufgehoben ist. Ansonsten wird die Sommer-Versammlung mit der Herbst-Versammlung vom 30.11.2020 zusammen durchgeführt.

**Traktanden:**

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 25. November 2019
2. Kenntnisnahme Verpflichtungs- und Nachkredite
3. Genehmigung Jahresrechnung 2019
4. Verschiedenes

Das Protokoll vom 25.11.2019 liegt 30 Tage und die Jahresrechnung 10 Tage vor der Versammlung im Sekretariat der Kirchgemeinde, Mühleweg 12, auf. Gegen das Protokoll kann spätestens an der Versammlung schriftlich oder mündlich Einsprache erhoben werden.

Öffnungszeiten des Büros der Kirchgemeinde: Mittwoch, 14.00 – 17.00 Uhr (oder nach Absprache)

## Impressum

### GESETZLICHES PUBLIKATIONSMITTEL DER GEMEINDEN

Arch	760	Leuzigen	580
Büetigen	375	Meienried	25
Büren	1880	Meinisberg	590
Diessbach	420	Oberwil	410
Dotzigen	670	Pieterlen	2010
Lengnau	2520	Rüti	410

### ZUSÄTZLICHES VERTEILGEBIET

Schnottwil	520
Einzelabonnenten ausserhalb des Amtes:	100

### ERSCHEINT WÖCHENTLICH

**Auflage:** 11248 Exemplare (WEMF beglaubigt)

**Preise:** (exkl. MWST) mm-Grundpreise

Lokal s/w	38 Rp./mm
Lokal 4-farbig	60 Rp./mm
Schweiz s/w	48 Rp./mm
Schweiz 4-farbig	70 Rp./mm

1. Seite (10sp/100 mm) Fr. 450.–

Minimalbetrag Fr. 30.–  
Chiffregebühr Fr. 15.–

Abonnemente jährlich Fr. 100.–  
halbjährlich Fr. 60.–  
vierteljährlich Fr. 45.–  
Versand A-Post

### Inserataufgabe

Inserateschluss jeweils Dienstag, 12 Uhr

**Vorstufe/Druck:** W. Gassmann AG, Biel

### Adresse

Anzeiger Büren und Umgebung AG  
Geschäftsstelle  
Bahnhofstrasse 10, 3294 Büren an der Aare  
Tel. 032 351 00 18, Fax 032 351 00 19  
E-Mail: [anzeiger@anzeigerbueren.ch](mailto:anzeiger@anzeigerbueren.ch)  
[anzeigerbueren.ch](http://anzeigerbueren.ch)

Alle stimmberechtigten Frauen und Männer (ab 18 Jahren) der Reformierten Kirchgemeinde Lengnau sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Lengnau, 19. Mai 2020

108775

Der Kirchgemeinderat

## Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gestützt auf Art. 26 des Baubewilligungsdekretes (BewD – BSG 725.1) vom 22. März 1994 erfolgt nachstehende Bekanntmachung:

**Gesuchstellerin:**

**Amstutz Elizabeth, Rosenweg 7, 2552 Orpund**

**Parzellen-Nr.**

264

**Adresse/Standort:**

Solothurnstrasse 46, 2543 Lengnau BE

**Bauvorhaben:**

**Erstellen von drei Autoabstellplätzen mit Rasengittersteinen auf der Südseite der Liegenschaft und entlang des Kirchmattwegs**

**Zonenplan:**

Mischzone M2

**Gewässerschutz:**

Versickerung

**Auflage- und Einsprachefrist:**

29. Juni 2020

**Auflageort und Einsprachestelle:**

Bau- und Werkabteilung, Brunnenplatz 2, 2543 Lengnau

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und/oder Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich,

begründet und im Doppel innerhalb der Einsprachefrist bei der angegebenen Einsprachestelle einzureichen oder einer schweiz. Poststelle zur Beförderung zu übergeben.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verlieren (Art. 31 Abs. 4, Bst. a Baugesetz, BauG – BSG 721).

Kollektiveinsprachen und vielfältige Einzelsprachen sind nur rechtsgültig, wenn sie angeben, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten befugt ist (Art. 31 Abs. 3 Baubewilligungsdekret, BewD – BSG 725.1).

Einwohnergemeinde Lengnau

Bau- und Werkabteilung

Brunnenplatz 2

2543 Lengnau BE

108770

## Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gestützt auf Art. 26 des Baubewilligungsdekretes (BewD – BSG 725.1) vom 22. März 1994 erfolgt nachstehende Bekanntmachung:

**Gesuchsteller:**

**FC Lengnau, Postfach 233, 2543 Lengnau, Hr. Fred Berger**

**Projektverfasser:**

Architekturbüro Löffel + Schumacher, Herrngasse 7c, 2554 Meinisberg, Frau Noemie Schumacher

**Parzellen-Nr.**

91/BR2053

**Adresse/Standort:**

Moosstrasse, Fussballplatz, 2543 Lengnau BE

**Bauvorhaben:**

**Neubau von 6 Beleuchtungsmästen à 14,00 m mit LED auf Fussballplatz 2**

## Ersatz von 6 Beleuchtungsmästen à 16,00 m mit LED auf Fussballplatz 3

**Zonenplan:**

Zone für öffentliche Nutzung C2

**Ausnahmen:**

Keine (technische Anlage)

**Auflage- und Einsprachefrist:**

29. Juni 2020

**Auflageort und Einsprachestelle:**

Bau- und Werkabteilung, Brunnenplatz 2, 2543 Lengnau

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und/oder Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich, begründet und im Doppel innerhalb der Einsprachefrist bei der angegebenen Einsprachestelle einzureichen oder einer schweiz. Poststelle zur Beförderung zu übergeben.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verlieren (Art. 31 Abs. 4, Bst. a Baugesetz, BauG – BSG 721).

Kollektiveinsprachen und vielfältige Einzelsprachen sind nur rechtsgültig, wenn sie angeben, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten befugt ist (Art. 31 Abs. 3 Baubewilligungsdekret, BewD – BSG 725.1).

Einwohnergemeinde Lengnau

Bau- und Werkabteilung

Brunnenplatz 2

2543 Lengnau BE

108771

## Meinisberg



## Ergänzungswahl in den Gemeinderat

Per Ende Juni 2020 hat Christian Sahli aus gesundheitlichen Gründen als Vizepräsident und Mitglied des Gemeinderates und als Präsident und Mitglied der Kommission für Hoch- und Tiefbau demissioniert.

Da für die Amtsdauer 2018-2021 im September 2017 stille Gesamterneuerungswahlen stattfanden, konnte der frei werdende Sitz mangels Ersatzmitglieder nicht durch Nachrücken besetzt werden.

Gestützt auf das Vorschlagsrecht der Wählergruppe pro Meinisberg nach Art. 44 des Reglements über die Urnenwahlen und -abstimmungen vom 25.4.2017, hat der Gemeinderat am 19.5.2020 ohne Wahlverhandlung in stiller Wahl als gewählt erklärt:

**Michael Lieb, geb. 1974, Grafiker/Webdesigner, Dahlienweg 4**

Der Amtsantritt erfolgt per 1.7.2020. Die laufende Amtsperiode dauert noch bis Ende 2021.

Gegen diese Ergänzungswahl kann innert 10 Tagen beim Regierungstatthalter von Biel/Bienne, Schloss, 2560 Nidau, schriftlich und begründet Beschwerde geführt werden.

Meinisberg, 25. Mai 2020

108777

Der Gemeinderat

## Öffentliche Planaufgabe Kantonsstrassen mit gleichzeitigem Mitwirkungsverfahren

Die kantonale Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion, vertreten durch den zuständigen Oberingenieurkreis, legt gestützt auf Artikel 29 des Strassengesetzes vom 4. Juni 2008 (SG) den Strassenplan für das unten stehende Vorhaben auf. Die Mitwirkung wird im Sinne von Art. 58 Abs. 3 Bst. c des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 (BauG) im Rahmen des Einspracheverfahrens durchgeführt. Mitwirkungseingaben, Einsprachen und Rechtsverwendungen sind innert der Aufgatedauer schriftlich und begründet bei der Aufgatedelle einzureichen.

**Kantonsstrasse Nr.:**

235.1, Biel - Orpund - Meinisberg - Lengnau

**Gemeinden:**

Meinisberg

**Vorhaben:**

20187 / Lärmschutzwand Meinisberg

Die Bevölkerung ist eingeladen, bis zum Ablauf der Aufgatedelle ihre Anregungen und Hinweise, aber auch ihre Kritik, schriftlich bei der Aufgatedelle einzureichen.

Einspracheberechtigt sind Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer oder andere Personen, die ein schutzwürdiges Interesse haben. Das gleiche Recht kommt den nach der Bundes- oder nach der Baugesetzgebung befugten Organisationen und Behörden zu.

Bei Kollektiveinsprachen oder vielfältigen und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

**Aufgatedelle:**

Gemeindeschreiberei Meinisberg

**Aufgatedelle:**

28. Mai 2020 - 26. Juni 2020

**Aussteckung:**

Das Vorhaben ist im Gelände wie folgt aussteckt: Bauprofile

Biel, 19. Mai 2020

108769

Oberingenieurkreis III

Berner Wanderwege  
Berne Rando

anzeigenbüro

## Die schönsten Wanderungen

www.wanderwege.ch

Les Prés d'Orvin

### Pont des Anabaptistes – 3h 10min / 11.3 km / 420 Hm

Auf dieser Wanderung lässt sich die Weite des Juras geniessen. Dazu kontrastiert die hohe Dichte an Berggasthäuser. Bei der Täuferbrücke geben erläuternde Tafeln Einblick in die Verfolgung der Täufer im 16. Jahrhundert durch die Berner Regierung. Ein dunkles Kapitel der Geschichte. Eine grössere Hartbelagsstrecke, die weiteren Abschnitte fast durchwegs auf Naturwegen.



Am Ausgangsort der Wanderung, Place centrale (Zentralplatz) ist der Fahrweg nach Bois Raiguel einzuschlagen. Man orientiert sich am braunen Wegweiser der Bergwirtschaft (Métairie), da dieser Abschnitt (noch) nicht als Wanderweg signalisiert ist. Über eine Fahrstrasse abwärts geht es nach Bois Raiguel. Hier gibt der Wegweiser den weiteren Verlauf zum Pont des Anabaptistes an. Die Route steigt nach rechts durch eine Weide und dann durch Wald ab, gelbe Rhomben an Tannen erleichtern die Orientierung. Nach dem Wald kurz über Weiden und kurz durch eine Schlucht, dann taucht der Pont des Anabaptistes, die Täuferbrücke auf. Hier war ein geheimer Versammlungsort der Täufer, die ab 1528 von der Berner Regierung verfolgt wurden und sich nur

im Einflussbereich des Bischofs von Basel oberhalb von 1000 Meter über Meer ansiedeln durften. Tafeln geben Erläuterungen zu diesem geschichtsträchtigen Ort. Die Fortsetzung der Wanderung verläuft bis la Cuisinière kurz durch Wald und über eine Weide. Ab hier gilt die Wegweiserangabe Petite Douanne. Vorerst über Hartbelag, später aufwärts über einen Feldweg und wieder über Weiden und durch Wald gelangt man über Le Pletz nach Petite Douanne. Das nächste Zwischenziel auf den Wegweisern lautet Métairie du Milieu de Bienne. Nach einem Abschnitt mit Hartbelag steigt man durch eine Weide zur Métairie du Milieu de Bienne auf. In Richtung Métairie de Prêles und Les Prés-d'Orvin wieder über Weiden und durch Wald abwärts, erreicht man Hacki. Hier beginnt der letzte Aufstieg nach Clédar de Pierrefeu, wo man sich an der Wegweiserangabe Chasseralkamm Pt. 1288 orientiert. Auf der Krete in einer typischen Juralandschaft, mit Weiden mit einzelnen Nadelbäumen, gelangt man zum Place centrale (Zentralplatz) zurück.



Wanderweg-Partner



nectaflo  
Tradition seit 1938

## POCKET SNACKS

- da steckt Power drin -

Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie!  
Narimpex Fabrikladen, 2502 Biel/Bienne

www.anzeigerberner.ch

**Zu vermieten ab 1. Juli 2020**  
an sehr ruhiger Lage in Lengnau,  
geeignet für alleinstehende  
Person, renovierte

### 3½-Zimmer-Wohnung

in Zweifamilienhaus, 1. Stock,  
mit Balkon, Keller, Estrichanteil  
und Aussensitzplatz.  
Einkaufsmöglichkeiten sind in  
der Nähe.  
Bahn, Bus in 5 Min. erreichbar.

Mtl. Zins Fr. 1150.- inkl.NK  
Tel. 078 699 92 10

108742

**Büren an der Aare**  
preisgünstige Wohnungen

### 3-Zimmerwohnung

### 4-Zimmerwohnung

- Mietbeginn: ab sofort möglich  
- Mietzins ab Fr. 925.00 exkl.  
HK/NK  
- Wohnzimmer Parkett  
- Schlaf- + Kinderzimmer Laminat  
- Keller und Estrich vorhanden  
- separater Balkon bei der Küche  
- Parkplatz kann dazu gemietet  
werden

Interessenten dürfen sich gerne  
bei unserem Herrn Eckert melden.

BAUMANN VERWALTUNGEN  
UND TREUHAND AG, 3012 Bern  
Telefon: 031 307 70 79  
marc.eckert@bvt-treuhand.ch

108733

Wir suchen Verstärkung

Ihre Kirchgemeinde Oberwil b. Büren sucht ab 1. Juli

### Kirchgemeinderat/rätin Ressort Gemeinde- & Freiwilligenarbeit

### Kirchgemeinderat/rätin Ressort IT & Finanzen

### 2 Ersatzmitglieder ohne Ressortverantwortung

Suchen Sie eine SINN-volle nebenberufliche Beschäftigung?  
Engagieren Sie sich gern für den „Chitt“ in unseren Dörfern Bibern, Biezwil, Gossliwil, Lüterswil, Oberwil, Schnottwil?  
Packen Sie hemdsärmelig mit an oder denken gerne mit?  
Liegt Ihnen Gott und die Welt und unser Kirchturm am Herzen?

### Was auf Sie wartet...

- Zusammen mit uns führen Sie unsere Kirchgemeinde und bestimmen mit, wie ihre Zukunft aussehen soll. Wir, das sind 6 Kirchgemeinderatskolleg\*innen, unsere Pfarrpersonen, Sigristinnen, die Organisten und Freiwillige.
- Im Ressort „Gemeinde- & Freiwilligenarbeit“ denken Sie gerne mit, wie unsere Kirchgemeinde lebendig bleibt
- Im Ressort „Finanzen & IT“ sind Sie vertraut mit Zahlen und digitalen Inhalten.
- Als Ersatzmitglied werden Sie erst bei einer Vakanz/Demission aktiv.
- Sie können Ihr Talent oder Ihr berufliches Know-How einbringen. Umgekehrt machen Sie neue Erfahrungen und lernen viel dazu.
- Eine monatliche Abendsitzung und Ressortarbeit, die entschädigt wird.

Unsere Kirchgemeindepräsidentin erzählt Ihnen gerne mehr. Wenn Sie unserer Kirchgemeinde wohnhaft sind: Zögern Sie nicht, Kontakt aufzunehmen!

Kathrin Lanz  
Buchstrasse 128  
4578 Bibern  
Email: kgr@kg-oberwil.ch  
Tel: 032 661 03 24 / 079 226 81 84



Kirchgemeinde  
Oberwil b.B.

108779

# Tafelgenuss Bonnes tables

Wieder offen für Sie

De nouveau ouvert pour vous

## Nach Art des Chefs

Pizza mit Salat Fr. 15.50

Jeden Donnerstagmittag  
von 11–14 Uhr hausgemachte  
«Cordon-Bleu» Fr. 15.90

Jeden Freitagmittag  
von 11–14 Uhr  
«Eglifilet» Fr. 15.90

Akzeptieren  
Reka-Checks  
Chèques Reka  
acceptés

## À la mode du chef

Pizza avec salade Fr. 15.50

Chaque jeudi midi de  
11–14 heures «Cordon-Bleu»  
fait maison Fr. 15.90

Chaque vendredi midi de  
11–14 heures  
«filets de perche» Fr. 15.90

Wir freuen uns auf Ihren Besuch / Au plaisir de votre visite



**Café Restaurant  
STUDIO**

Herr M. Sinaci  
Neuengasse 40 / Rue Neuve 40, 2502 Biel/Bienne  
Tel. 032 322 30 36 [www.cafe-studio.ch](http://www.cafe-studio.ch)

Qualität Ambiente Gastfreundschaft

## Restaurant Soleil

Seestrasse 2  
2563 Ipsach  
Tel. 032 365 50 06  
[www.restaurant-soleil.ch](http://www.restaurant-soleil.ch)  
Montag Ruhetag

Feine Spargelvariationen  
bestbekanntes Beefsteak-Tartare  
Bielersee Fischspezialitäten

Wir bieten auch Abholservice an

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## NEWS!

Das Restaurant Seepintli ist neu  
täglich von 08:00 bis 22:00 Uhr  
für dich da.

Bei ganz schlechtem Wetter garan-  
tiert bis 20:00 Uhr.

Das Restaurant bietet momentan  
eine kleinere Auswahl des Ange-  
bots an. Zudem sind nur Plätze im  
Freien und in der Selbstbedienung  
verfügbar.

RESTAURANT SEEPINTLI GMBH  
SEESTRASSE 37  
2572 SUTZ-LATRIGEN

Das gesamte Seepintli-Team  
freut sich auf deinen besuch

Mehr Informationen finden Sie  
unter: [www.seepintli.ch](http://www.seepintli.ch)



Wir sind wieder  
**FÜR EUCH DA!**

Auch online:  
[delivery.losteria.ch](http://delivery.losteria.ch)

L'OSTERIA BIEL-BIENNE  
Rue de la Gare 14 | 2502 Biel/Bienne

**L'OSTERIA**  
PIZZA E PASTA

## Beratung und Verkauf | Conseil et vente:

Sandrina Stabile, T 032 344 81 95  
[ssabile@gassmann.ch](mailto:ssabile@gassmann.ch)  
Gassmann Media AG  
Längfeldweg 135, ch. Long-Champ 135  
Postfach, Case postale, 2501 Biel/Bienne

RESTAURANT TRAUBE TWANN



## Seeländer Spargeln. Einfach besser.

Hausgemachte Spargelcremesuppe

Spargelsalat mit Artischocken und getrockneten Tomaten  
an einer Vinaigrette Sauce

Grüner und weisser Spargel  
mit Walliser Rohschinken  
Mayonnaise oder Sauce Hollandaise

Frühjahrsintopf von Gemüse, Kartoffeln, Spargeln  
und Hackfleischbällchen

Gebratene Eglifilets an Spargelragout und neuen Kartoffeln

Lammtrécôte an Rotweinjus mit Spargelragout  
und Rosmarin-Kartoffeln

Spargeln mit Käse gratiniert, neue Kartoffeln

Wir freuen uns auf ihren Besuch,  
Gerhard Lengen und Team

Restaurant Traube Gastro Lengen GmbH | Dorfasse 13 | Postfach | 2513 Twann  
Telefon: 032 315 70 71 | [www.traube-twann.ch](http://www.traube-twann.ch)



## Liebe Gäste es ist endlich soweit!

Nach diesen für uns alle schwierigen Zeiten  
durften wir am 11. Mai 2020 unser Restaurant  
wieder für sie öffnen. Ihre Gesundheit und die  
unserer Mitarbeitenden liegt uns sehr am Herzen  
deshalb haben wir alles so umgestellt,  
dass es den Richtlinien vom BAG entspricht.  
Ihr könnt jetzt endlich wieder  
unser köstliches Essen geniessen.

Merci für ihr Verständnis!  
Wir freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

Bahnhofplatz 7, 2502 Biel - Bienne  
Tel: 032 322 27 11  
7/7 offen, vis-à-vis Bahnhof Biel  
[www.pizzeria-seeland.ch](http://www.pizzeria-seeland.ch)

## Restaurant Pizzeria



Ob alleine oder mit Freunden, Familienessen,  
Firmenanlass oder Grebtessen, unsere Köche  
werden Sie mit feinen, italienischen Köstlich-  
keiten, wie auch der Pizzaiolo mit knusprigen  
Pizza's aus dem Holzofen verzaubern.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Aktuell:

## Sommerkarte

Pizzeria 3 Tannen AG  
Bruggstrasse 93, 2500 Biel  
Tel. 032 365 75 85  
[www.pizzeria3tannen.ch](http://www.pizzeria3tannen.ch)

## HOTEL BÄREN TWANN



### GROSSES THAI BUFFET Mit Wiphada Tang

Reiches Angebot an Suppen,  
Vorspeisen und Hauptgerichten  
Dessert Auswahl

Preis pro Person CHF 55.50  
(Kinder von 6–12 Jahren CHF 27.50)

Freitag, 5. Juni / Samstag, 6. Juni 2020  
ab 19:00 Uhr

### GRAND BUFFET THAI Avec Wiphada Tang

Grande sélection de potages,  
Entrées et plats principaux  
Palette de desserts

Prix par personne CHF 55.50  
(enfants de 6 à 12 ans CHF 27.50)

vendredi, 5 juin / samedi, 6 juin 2020  
dès 19h00

RESERVEREN SIE JETZT / RESERVEZ MAINTENANT

Hotel Bären Twann · Anna und Marc Aeschlimann · Moos 36 · 2513 Twann  
Telefon 032 315 20 12 · E-Mail [info@baeren-twann.ch](mailto:info@baeren-twann.ch) · [www.baeren-twann.ch](http://www.baeren-twann.ch)

Kirchgemeinden Büren a.A. und Meienried, Diessbach, Pieterlen-Meinisberg

Leitartikel

## Pfingsten – eine heilende Pandemie?



Foto: Pixabay

Wie Sie wohl, liebe Leserin, lieber Leser, das Pfingst-Wochenende verbringen? In «gewöhnlichen Zeiten» hätten viele von uns ein verlängertes Wochenende mit besonderem Programm genossen. Jugendliche hätten im Pfadi- oder im Jungschi-Lager ihre Zelte aufgeschlagen, auf den Strassen hätte es Blechlawinen gegeben und vor dem Gotthard wäre Stau gewesen ... hätte und wäre, wenn nicht immer noch Corona unser Leben bestimmen würde. Was Pfingsten wohl für Sie persönlich – gerade in diesem Jahr – bedeutet?

### Was ist Pfingsten?

«Warum feiern wir Pfingsten?» fragte der Pfarrer in einer unserer Unterweisungs-Stunden, damals vor bald vierzig Jahren. Leicht verunsichert antwortete einer meiner Klassenkollegen: «Da war doch etwas mit dem Geist, wurde der nicht verspritzt?» Wir lachten spontan ob dieser unbeholfen-saloppen Antwort. Das Gesicht des Pfarrers aber lief rot an, entrüstet fuhr er den

Jüngling an und polterte «über so etwas macht man keine Witze». Ich erschrak sehr über diese unwirsche Reaktion. Ja, wie könnten wir reden von diesem Geist, den wir an Pfingsten feiern?

«In diesem Haus herrscht ein guter Geist» sagen wir, wenn da ein Mensch wohnt oder eine Gemeinschaft, die eine wohlthuende Atmosphäre verbreiten. Einem «Getränk mit Geist» sehen wir das nicht an, spüren aber seine ganz besondere Wirkung. Wenn jemand oder etwas «den Geist aufgibt», dann ist es zu Ende, keine Kraft, kein Leben mehr. «Von allen guten Geistern verlassen sein» könnten wir als Gegenpool zu Pfingsten bezeichnen.

### Aus lokal wird global

Von diesem besonderen Geschehen, damals vor bald 2000 Jahren in Jerusalem, lesen wir in der Apostelgeschichte Kapitel 2, siehe «Inspiration» (unten).

Ein wundersames, ein geheimnisvolles Geschehen, das einerseits

völliges Unverständnis, gleichzeitig aber auch ein unerklärliches Verstehen bewirkte: ein jeder hörte sie in seiner eigenen Sprache reden. Die Folge dieses Pfingstgeschehens war, dass die kleine Schar von Jesus-Nachfolgerinnen und -nachfolgern zu einer wachsenden Bewegung wurde, so gross schliesslich, dass heute rund um die Erde verschiedenste christliche Gemeinschaften leben und wirken. Pfingsten bezeichnen wir darum auch als Geburtstag der weltweiten Kirche.

Der lebendige, Verstehen ermöglichende Geist von Gott hat Menschen derart berührt, dass aus der lokalen eine globale Bewegung erwuchs.

Diese Pfingsten feiern wir anders. Das Corona-Virus hat sich unsichtbar und unheimlich von einem lokalen Markt in China um die ganze Erde verbreitet und ist global geworden. Wir sind am Lernen, langfristig mit dieser Bedrohung zu leben, als Privatpersonen, als Gesellschaft, als Völkergemeinschaft.

Gleichzeitig mit der Pandemie ist aber auch Solidarität gewachsen, Achtsamkeit, Hilfsbereitschaft, Bescheidenheit. Davon hat der Apostel Paulus geschrieben im Brief an die Gemeinden in Galatien, Kapitel 5:

*Gott hat euch zur Freiheit berufen, meine Brüder und Schwestern! Aber missbraucht eure Freiheit nicht als Freibrief zur Befriedigung eurer selbstsüchtigen Wünsche, sondern dient einander in Liebe ... Der Geist Gottes lässt als Frucht eine Fülle von Gutem wachsen, nämlich: Liebe, Freude und Frieden, Geduld, Freundlichkeit und Güte, Treue, Bescheidenheit und Selbstbeherrschung.*

Diese sogenannten Geistesgaben brauchen wir nötiger denn je. Darum: feiern wir Pfingsten und beten um neue Be-Geist-erung für uns alle!

Pfarrerinnen Petra Burri, Büren a.A. und Meienried

### Zusammen hier

## Veranstaltungen

Wegen der Corona Pandemie mussten wir die Veranstaltungen verschieben und die Daten zum Teil neu festlegen.

Im Rahmen des neuen Integrationsprojekts «zusammen hier» werden in den drei Kirchgemeinden Diessbach, Büren a.A. und Pieterlen je eine Veranstaltung zum Thema Asyl und Integration durchgeführt. In Zusammenarbeit mit der KKF (Kirchliche Kontaktstelle für Flüchtlingsfragen) lädt Michel Angele, unser Lokalkoordinator, alle Interessierten herzlich ein.

**«Ich möchte Anschluss in der Gesellschaft finden, aber das ist sehr schwierig hier.»**

Geflüchtete Person, die ein Tandem sucht

**Jetzt anmelden! Ein Tandemprojekt zur Unterstützung von geflüchteten Personen:**

[www.zusammen-hier.ch/anmeldung](http://www.zusammen-hier.ch/anmeldung)



Bild: zVg

### Umgang mit Engagement

Mittwoch, 26. August, 20.00 Uhr  
Kirchliches Zentrum Busswil

Meine Rolle in der Freiwilligenarbeit:  
– Welches sind Chancen und Risiken der Freiwilligenarbeit im Asylbereich?  
– Was sind meine Motivationen, um mich freiwillig zu engagieren?  
– Wie gehe ich mit Erwartungen und Herausforderungen um?

### Grundlagen zum Asylverfahren

Donnerstag, 22. Oktober  
20.00 Uhr  
Ökumenisches Zentrum Pieterlen

Asyl in der Schweiz:  
– Aus welchen Gründen flüchten Menschen heute?  
– Wer erfüllt die Flüchtlingseigenschaft und bekommt Asyl?  
– Wie sind die Lebensumstände von Geflüchteten im Kanton Bern?

### Umgang mit der kulturellen Vielfalt

Dienstag, 24. November  
20.00 Uhr  
Kirchgemeindehaus Büren a.A.

Von eigenen und fremden Perspektiven:  
– Was bedeutet eigentlich Kultur?  
– Welche kulturellen Dimensionen können meine Interaktionen mit geflüchteten Menschen beeinflussen?  
– Wie kann ich in neuen Situationen (selbst)bewusst und konstruktiv handeln?

### Inspiration

## Das Pfingstwunder

Als nun die Zeit erfüllt und der Tag des Pfingstfestes gekommen war, waren sie [die Jünger und Jüngerinnen] alle beisammen an einem Ort. Da entstand auf einmal vom Himmel her ein Brausen, wie wenn ein heftiger Sturm daherfährt, und erfüllte das ganze Haus, in dem sie sassen; und es erschienen ihnen Zungen wie von Feuer, die sich zerteilten, und auf jeden von ihnen liess eine sich nieder. Und sie wurden alle erfüllt von heiligem Geist und begannen, in fremden Sprachen zu reden, wie der Geist es ihnen eingab ... Als nun jenes Tosen entstand, strömte die Menge zusammen, und sie waren verstört, denn jeder hörte sie in seiner Sprache reden. Sie waren fassungslos und sagten völlig verwundert: Sind das nicht alles Galiläer, die da reden? Wie kommt es, dass jeder von uns sie in seiner Muttersprache hört? ... Sie waren fassungslos, und ratlos fragte einer den andern: Was soll das bedeuten? Andere aber spotteten und sagten: Die sind voll süssen Weins.  
Apostelgeschichte 2, Zürcher Bibel



Foto: Pixabay

### Bildung

## Letzte Hilfe Kurs

Der für den 13. Juni im Kirchlichen Zentrum in Busswil geplante Kurs musste von den Referentinnen abgesagt werden.

### Neues Datum:

**Samstag, 29. August, 10.00 bis 16.00 Uhr**

### Neuer Ort:

Ökumenisches Zentrum, Kürzeweg 6, Pieterlen

Ab sofort liegen Flyer in den Kirchen und Kirchgemeindehäusern auf.

Erste Hilfe nach Unfällen zu leisten, wird in unserer Gesellschaft als eine selbstverständliche Aufgabe angesehen. Doch wie helfen wir Menschen, deren Lebensende gekommen ist? Das Lebensende und das Sterben machen uns als Mitmenschen oft hilflos. Uraltet Wissen zum Sterbegeleit ist verloren gegangen. Der Kurs «Letzte Hilfe» ist ein Angebot für alle, die mehr darüber wissen möchten, was sie für einen Mitmenschen am Ende des Lebens tun können.

### Infos

Dauer des Kurses: 6 Stunden, inkl. Pausen  
Mittagessen: Imbiss, Getränke und Kaffee werden offeriert

### Kursleitung

Sylvia Käser Hofer, Pfarrerin in Ins, zertifizierte Kursleiterin  
Marianne Kaufmann, Pflegefachfrau HF Spitex Seeland, zertifizierte Kursleiterin

### Kontakt

Susanne Kühnlhorn, Pfarrerin in Diessbach  
T. 075 412 75 15, [susanne.kuehlhorn@kirche-diessbach.ch](mailto:susanne.kuehlhorn@kirche-diessbach.ch)

Brigitta Frey, Pfarrerin in Pieterlen-Meinisberg  
T. 032 377 31 40, [brigitta.frey@ref-pieterlen.ch](mailto:brigitta.frey@ref-pieterlen.ch)

Petra Burri, Pfarrerin in Büren a.A. und Meienried  
T. 032 351 35 62, [petra.burri@kirche-bueren.ch](mailto:petra.burri@kirche-bueren.ch)

### Anmeldung

Bitte schriftlich ans jeweilige Pfarramt



108772

**renfer drogerie** 

Lengnau 032 652 42 12

**Donnerstag - Samstag  
28.+ 29.+ 30. Mai**

**Doppelte  
Renfer - Bons**

**Ihr Naturheilmittel Spezialist**

**SPAGYRIK aktuell:**

- Heuschnupfen
- "Entschlacken" Sie jetzt Ihren Körper!

Bei uns erhalten Sie Ihre individuelle Spagyrik Mischung 

**Blütenhonig**

frisch geschleudert, jetzt erhältlich  
„Lengnauer“- oder „Pieterler“ Honig  
Aus eigener Imkerei / 500g 13.50CHF

Imkerei Alpenblick, J.+ T. Scheurer / B. Renfer, Siegelimker 

## Steuererklärung

Sie können mir Ihre Steuerformulare, Lohn- und Rentenausweise, Zinsbescheinigungen von Guthaben und Schulden, Angaben über Berufsauslagen, Liegenschaftskosten etc. **einfach und bequem per Post zustellen.** Nach wenigen Tagen erhalten Sie die ausgefüllten Formulare zurück. Fragen Sie mich bei Unklarheiten!

**Ryf Treuhand, 2542 Pieterlen**  
Känelmattenweg 5, Tel. 032 377 36 37

**+**

**Bei Todesfall**

Tel. 032 351 14 06  
Natel 079 334 39 33

**Rolf Kocher, Bestattungsdienste**  
Büren a.A. und Umgebung

3. Generation Eidg. Fachausweis



Energieversorgung Büren AG

Kundeninformation

## Zählerablesung / Rechnungsstellung

### Was Sie zu Ihrer Stromrechnung wissen müssen

Je nach Entwicklung der aktuellen Pandemie-Situation können die Zählerablesungen nicht bei allen Kunden durchgeführt werden. Zu Ihrem Schutz und auch zum Schutz unserer Mitarbeitenden wird Ihr Stromzähler daher möglicherweise nicht abgelesen. Die Energieversorgung Büren AG hat sich auf Grund der Situation entschlossen, nur die Stromzähler *Gewerbe und Industrie* abzulesen. Sämtliche Stromzähler *Haushalt* werden nicht abgelesen.

### Was bedeutet das für Sie?

- Sie erhalten **keine Halbjahresrechnung**. Stattdessen stellen wir Ihnen auf Grund Ihres letztjährigen Verbrauchs eine Rechnung mit einem geschätzten Verbrauch.
- Im Oktober 2020 erhalten Sie wiederum eine Akonto-Rechnung.
- Nach der nächsten Ablesung vor Ort (Dezember 2020) erhalten Sie eine definitive Abrechnung mit dem effektiven Verbrauch.

### Haben Sie Fragen?

Wir sind gerne für Sie da. Kontaktieren Sie uns per Mail oder telefonisch.

Die Energieversorgung Büren AG unterstützt die Massnahmen gegen die Verbreitung des Coronavirus. Dazu gehört auch ein erhöhter Schutz der Bevölkerung und unserer Mitarbeitenden.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Freundliche Grüsse  
Ihr EVV-Team

Energieversorgung Büren AG Kreuzgasse 32A Tel. +41 (32) 352 03 00 www.ev-bueren.ch  
Postfach 20 Fax +41 (32) 352 03 01 info@ev-bueren.ch  
3294 Büren a.A.

108773

## Kaufe Autos, Lieferwagen, Wohnmobile & LKW

### Gute Barzahlung

☎ 079 777 97 79  
(Mo bis So)

A270504 / 108372

## Partnersuche leicht gemacht

Viele Senioren, 50-80 J., aus der Region wünschen sich seriöse Bekanntschaften. **\*\* Kostenlose, persönliche Beratung. \*\***  
bern@contacta.ch \*\*\* 079 444 79 52 \*\*\*

108776

Neu Kunden 10% Stammkunden jeder 10. Termin 50%

**fühl dich wohl...**

- kosmetische Fusspflege
- Nailedesign mit Gel & Acryl
- Manicure für Sie & Ihn
- Massagen

Termine auch kurzfristig & Abends möglich

**Reco Feet & Nailedesign**  
seit 2014

Holigasse 5 3298 Oberwil b. Büren  
032 353 15 06 www.reco-feet.ch  
079 337 84 61 SMS / WhatsApp

108735

Wieder normal geöffnet

Just smile 

**Für gerade Zähne ist es nie zu spät!**

Marktplatz 14, 3250 Lyss  
T 032 384 12 50  
spange@kieferorthopaedie-lyss.ch  
www.kieferorthopaedie-lyss.ch

1997 **KIEFERORTHOPÄDIE LYSS**  
Praxis für funktionelle und ästhetische Kieferorthopädie  
Dr. med. dent. Elia Walder

108772



**büren an der aare**  
einwohnergemeinde

## Aktion Büre Gwärb & BSG Tageskarte

Die Corona-Krise hat unsere Gesellschaft sehr stark getroffen und insbesondere in der Wirtschaft tiefe Spuren hinterlassen. Auch in Büren a.A. hat es viele Geschäfte und Betriebe äusserst stark in Mitleidenschaft gezogen.

Um unseren Geschäften und Betrieben zu helfen und somit auch längerfristig wichtige Arbeitsplätze zu erhalten, bietet die Gemeinde Büren a.A. verbilligte Einkaufsgutscheine an. Damit soll bezweckt werden, dass bei den Bürener Geschäften der Umsatz angekurbelt wird. Davon profitieren wir alle, denn was wäre unser schönes Städtli ohne unser Gewerbe mit einem breiten Angebot an Produkten und Dienstleistungen.

Die Gutscheine können bei allen an der Aktion teilnehmenden Geschäften eingesetzt werden. Gutscheine im Wert von CHF 100.- werden für CHF 80.- abgegeben. Die Differenz von CHF 20.- übernimmt die Gemeinde.

Auch in diesem Jahr hat die Gemeinde wieder Tageskarten der Bielerseeschiffahrtsgesellschaft (BSG) für CHF 20.- zu vergeben. Die Karten sind für die Saison 2020, welche voraussichtlich am 8. Juni 2020 startet, gültig.

Jede Einwohnerin und jeder Einwohner von Büren a.A. kann max. einen Gutschein von CHF 100.- für CHF 80.- sowie eine BSG-Tageskarte für CHF 20.- erwerben. Pro Haushalt ist der Bezug von 2 Gutscheinen und 2 Tageskarten möglich. Die Anzahl der Gutscheine und Tageskarten ist limitiert! Beide Aktionen können wie folgt bezogen werden:

Gemeindeverwaltung Büren a.A., Rathausaal  
Mittwoch, 3. Juni 2020 von 16.00 – 20.00 Uhr  
Samstag, 6. Juni 2020 von 09.00 – 14.00 Uhr

Diese Aktion führt der Gemeinderat persönlich durch. Wir bitten Sie, den passenden Geldbetrag mitzubringen.

Während dieser Zeit ist auch eine telefonische Bestellung unter 032 352 03 12 möglich.

Bleiben Sie gesund!

Einwohnergemeinde Büren an der Aare  
Im Namen des Gemeinderats

## Coronavirus – Informationen an die Bevölkerung

### Veranstaltungen / öffentliche Anlässe

- Die Bundesfeier, das Ländtifest und das Jazz Open Air finden nicht statt.
- Der „Marché Büren“ wird wieder wie gewohnt jeden 1. und 3. Samstag durchgeführt.
- Die Gemeindeversammlung (Jahresrechnung) findet am 1. September 2020 statt.

### Altersehrungen

Der Gemeinderat freut sich ab 8. Juni 2020 die Altersehrungen (Geburtstagsbesuche) wieder durchzuführen.

### Benützung Sportanlagen und öffentliche Plätze

Die Sporthalle kann per 8. Juni 2020, unter Einhaltung der geltenden Vorschriften (Weisungen des Bundesamtes für Gesundheit, Schutzkonzepte etc.) wieder genutzt werden. Die betroffenen Vereine werden direkt kontaktiert.

Die Mehrzweckhalle bleibt bis mindestens Ende Juli 2020 geschlossen.

Die Aussenanlagen im Schulbereich sind ab 8. Juni 2020 für die Öffentlichkeit freigegeben.

### Bibliothek

Die Bibliothek ist bereits wieder geöffnet.

### Schwimmbad

Die Badi Büren wird voraussichtlich die ganze Saison 2020 geschlossen bleiben. Dabei stehen die hygienischen Anforderungen und die übergeordneten Vorschriften, welche eine zweckmässige Nutzung unserer kleinen Badi kaum zulassen, im Vordergrund und nicht das beträchtliche Defizit, welches zusätzlich entstehen würde. Im Weiteren gehört die Mehrheit unserer Angestellten einer Risikogruppe an. Die zusätzlich geforderten Fachleute sind in diesem Sommer kaum zu rekrutieren. Der Gemeinderat bedauert ausserordentlich, der Bevölkerung zum heutigen Zeitpunkt keinen besseren Bescheid geben zu können. Für ihn steht jedoch die Gesundheit der Bevölkerung und seiner Mitarbeitenden an erster Stelle.

Dem Gemeinderat ist die langfristige Weiterführung und Sicherung des Schwimmbades ein grosses Anliegen. Für die Saison 2021 werden der Bevölkerung von Büren a.A. die Jahresabonnemente zum halben Preis angeboten.

108782